

Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre y apellidos	Salvatore Bartolotta
Posición Actual	Catedrático de Universidad

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)
Dpto./Centro	Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas
Dirección	Paseo Senda del Rey 7 – 28040 MADRID
Espec. cód. UNESCO	350
Palabras clave	Filología Italiana

A.2. Formación académica (*título, institución, fecha*)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
DOTTOR IN LETTERE	UNIVERSIDAD DE CATANIA	1995
DOCTOR EN FILOLOGÍA	UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA (UNED)	2003

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica

- Sexenios de Actividad Investigadora: 3 (2003-2008, 2009-2014 y 2015-2020).
- Tesis doctorales dirigidas: 18.
 - Martina Lopez, *Comunicazione, genere, linguaggio e arti come dinamiche emotive nell'ambito didattico e, in particolare, nell'educazione a distanza*, UNED, 01-06-2024, CUM LAUDE, MENCIÓN INTERNACIONAL y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.
 - Anna Grazia Russu, *“La Mujer Habitada” di Gioconda Belli. Da Bildungsroman a romanzo dei diritti umani*, UNED, 17-04-2023, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.

- Raffaella Lo Brutto, *I tópoi dell'elegia latina e l'universo femminile di Sulpicia negli antichi manoscritti e nei testi italiani di storia della letteratura latina del XXI secolo*, UNED, 07-04-2022, CUM LAUDE y PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Isabel De La Campa Enciso, *Los símbolos en la novela "Stabat mater" de Tiziano Scarpa*, UNED, 02-12-2019, CUM LAUDE y PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Laura Ciccarelli, *Mino Marra: linguaggio iconico e aniconico nella sua ricerca artistica*, UNED, 29-11-2019, CUM LAUDE y PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Alejandro Tostado Díaz, *Análisis comparativo en la didáctica de lenguas en la educación secundaria española, italiana y en el bachillerato internacional*, UNED, 22-11-2019, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Salvatrice Graci, *Giacomo Gagliano, giornalista siciliano: la vita, l'universo femminile, il linguaggio giornalistico. Indagine archivística e primo riordino del "Fondo Giacomo Gagliano"*, UNED, 30-11-2018, CUM LAUDE, MENCIÓN INTERNACIONAL y PREMIO EXTRAORDINARIO.
- María Gracia Moreno Celeghin, *Lo sfruttamento didattico dell'app "Whatsapp" come community per lo sviluppo di competenze dell'italiano come LS a livello sperimentale nell'ambito del mobile assisted language learning (mall) attraverso l'utilizzo di strategie di microlearning*, UNED, 23-11-2018, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Damiano Piras, *La sfaccettatura pirandelliana dell'italiano emozionale: ilarità e ironia in ambito didattico*, UNED, 16-11-2018, CUM LAUDE, MENCIÓN INTERNACIONAL y PREMIO EXTRAORDINARIO.
- María Angélica Giordano Paredes, *Social network e interculturalità nell'insegnamento - apprendimento delle lingue seconde e/o straniere: il caso specifico di "Facebook" nello sviluppo e nello sfruttamento delle competenze e dei modelli di valutazione sperimentali*, UNED, 03-07-2018, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Letizia Casella, *Tullia D'Aragona*, Universidad de Sevilla, 06-09-2017, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Marianna Stucchi, *Introduzione della letteratura di genere nell'istruzione secondaria attraverso l'uso delle TIC: una proposta didattica con le opere di Sibilla Aleramo e Cristina Comencini*, UNED, 22-03-2017, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Elisa María Casero Osorio, *La importancia de las TIC para la enseñanza de idiomas en el aula multicultural*, UNED, 14-07-2016, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.

- Pietro Montotti, *Analisi linguistica del parlato nel film "Rocco e i suoi fratelli" di Luchino Visconti: versione originale e doppiaggio allo spagnolo e all'inglese*, UNED, 15-12-2015, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Carmen Delia Benítez Correa, *Estudios de la interferencia del español en el aprendizaje de una lengua extranjera: el caso de los trabajos fin de carrera*, UNED, 01-12-2015, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Daniele Cerrato, *Poetesse italiane e Querelle des Femmes (secoli XIII e XIV)*, Universidad de Sevilla, 05-12-2014, CUM LAUDE y PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Mercedes Tormo-Ortiz, *La interlingüística en el "Itinerarium Egeriae": efectos del cambio lingüístico a partir de las variaciones diatópicas encontradas en sus traducciones a lenguas romances y germánicas*, UNED, 01-07-2014, CUM LAUDE y PREMIO EXTRAORDINARIO.
- Marta Sanz Manzanedo, *La traducción de los regionalismos: interferencias léxicas en "El día de la lechuza" de Leonardo Sciascia*, UNED, 21-12-2010, CUM LAUDE y opción a solicitar PREMIO EXTRAORDINARIO.
- IP del Grupo de Investigación Internacional Mujeres, Artistas y Escritoras en la *Querelle des Femmes*, UNED, desde 2021.
- Integrante del Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras HUM-753, IP: Mercedes Arriaga Flórez, Universidad de Sevilla, desde 2008.
- Integrante del Grupo de Investigación Escritoras y Personajes Femeninos en la Literatura EPERFLIT, IP: Milagro Martín Clavijo, Universidad de Salamanca, desde 2016.
- Integrante del Grupo de Investigación Voces femeninas en la literatura y en la cultura europeas VENTURA. IP: Mercedes González de Sande, Universidad de OVIEDO, desde 2023.
- Integrante del Programa de Doctorado en Filología. Estudios Lingüísticos y Literarios, Escuela Internacional de Doctorado, UNED, desde 2013.
- Integrante del Programa de Doctorado en TIC-ETL (RD 1393/2007-EEES), UNED, desde 2009-2017.
- Integrante del Programa de Doctorado en Filología (RD 77/1998), UNED, 2004-2016.
- Integrante del Grupo de Innovación Docente Grupo Interlingüístico de Didáctica de las Lenguas Modernas GRIDLE, Directora: Esther Juan Oliva, UNED, desde 2016.

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM

La experiencia investigadora desarrolla una línea coherente y continua integrada dentro de los Estudios italianos: Lengua, Literatura y Cultura. El comienzo de la actividad investigadora está estrechamente ligado con el *Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani* y con el proyecto del *Atlante Linguistico della Sicilia*. Luego, a través de varios artículos y ensayos, en revistas y ediciones nacionales e internacionales, la Lingüística Italiana se ha estudiado desde varias perspectivas: teórica, descriptiva, histórica y aplicada. Los resultados producidos en lo que se refiere a la interferencia entre dialecto y lengua han confluído en el trabajo *Dialetto di Castrolibero* (2005), reseñado por el *Bolletino dell'Atlante Linguistico Italiano - ALI* y adquirido, por su amplio léxico, por la Academia de la Crusca. La segunda edición de este monográfico, de 2009, revisada y ampliada, obtuvo en Nueva York el "Premio Internazionale Dialetti Italiani nel Mondo" por haber vehiculado el dialecto y la cultura siciliana en el mundo. Ambas ediciones han sido publicadas por la editorial Laterza de Bari. La interferencia entre lenguas afines, como el italiano y el castellano, se ha abordado en el monográfico *La versión española de "Candido" de Leonardo Sciascia: estudio lingüístico de los regionalismos* (2005, Laterza). Esta línea de investigación sobre el italiano regional, ámbito aún inédito en España, ha recibido continuidad no sólo a través de números artículos, sino también por medio de la dirección de varias tesis doctorales. Los avances en el conocimiento en este ámbito de estudio se han ido consolidando, por tanto, desde distintos enfoques y aproximaciones científicas. Tiene especial relieve la serie de estudios dedicados a la historia lingüística de Sicilia en la edad aragonesa y castellana, que constituye el primer paso de un trabajo de conjunto cuya finalidad es ofrecer una visión a la vez diacrónica y sincrónica del patrimonio lingüístico compartido. Entre otros trabajos se pueden destacar los cinco monográficos *Introducción al italiano para turismo* (2009), *Introducción a la didáctica del italiano* (2010), *Lengua italiana interactiva* (2011 y 2012) y *Fundamentos de Educación lingüística y literaria italianas y L'Italia contemporanea dal Risorgimento ai giorni nostri. Laboratorio de análisis* (2021) que representan la confluencia de las preocupaciones didácticas y de la investigación en lingüística aplicada, abordando los aspectos institucionales y epistemológicos de la disciplina, así como sus métodos críticos.

Al mismo tiempo, como IP del grupo de investigación internacional "Mujeres, Artistas y Escritoras en la *Querelle de Femmes*" de la UNED y como miembro integrante de otros grupos de las Universidades de Sevilla ("Escritoras y escritura"), Salamanca ("Escritoras y personajes femeninos en la literatura") y Oviedo ("Voces femeninas en la literatura y la cultura europeas") se ha profundizado el reflejo social de la identidad femenina a través del cine, de la música y de la televisión. Este ámbito de investigación va más allá de los estudios de género y se enmarca dentro de una línea personal que aborda los lenguajes mediáticos desde distintos enfoques analíticos relativos a las estrategias de interpretación de los significados de los nuevos mensajes cinematográficos, musicales y televisivos italianos en general, así como en relación con España. Se destaca la colaboración en calidad de miembro de Equipo de Investigación en los proyectos I+D+I *Ausencias. Escritoras italianas inéditas en la Querelle des Femmes I y II* y *Men for Woman*, un *unicum* en el panorama de la italianística internacional. La producción de estos últimos seis años se ha centrado entonces

de lleno en la aportación de las escritoras italianas del pasado a la querella de las mujeres que es prácticamente desconocida, no ha sido lo suficientemente estudiada ni valorada, ni ha sido relacionada con otras aportaciones de otras escritoras europeas. Las autoras italianas a lo largo de los siglos han hecho valiosas aportaciones a la historia de las ideas feministas en Europa, pero sus obras y sus ideas son desconocidas en nuestro país a causa de la ausencia de traducciones, estudios críticos y ediciones. En Italia también son parcialmente conocidas, porque muchas de sus obras no cuentan con una edición moderna. Se ha propuesto crear una serie de materiales científicos con una serie de monografías, artículos en revistas y capítulos de libros que den a conocer a las autoras italianas más significativas en su aportación a literatura italiana y a la querella de las mujeres europea. Una de las actividades más destacadas de estos proyectos ha sido la dirección de congresos internacionales que se han organizado y realizado en Madrid (2013), (2022), (2023) y en Racalmuto (Italia) en 2019. Forma parte de comités científicos y editoriales de revistas internacionales. En la línea de la literatura italiana recordamos numerosas contribuciones en revistas de impacto, artículos y ensayos en volúmenes para Comares, Dykinson, Peter Lang, Tirant lo Blanch, Universidad de Salamanca, Visor y monografías para ArCibel y Aracne. Desde 2016 hasta 2023 ha coordinado el Programa de Doctorado en Filología de la Escuela Internacional de Doctorado de la UNED.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES (ordenados por tipología)

C.1. Publicaciones (selección desde 2016).

- 2024. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2024). Gina Lollobrigida, más allá de la belleza. En Manuel Heras García (Coord), *Italia y España: una pasión intelectual*, pp. 835-848, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. 978-84-1311-960-1.
- 2024. Monografía o tratado científico. Bartolotta, Salvatore; Lopez, Martina, Tormo-Ortiz, Mercedes (2024). *Las rimas / Le rime de Diego Sandoval de Castro*. Introducción, edición crítica bilingüe y traducción. Madrid: Dykinson. ISBN: 978-84-1170-960-6.
- 2024. Monografía o tratado científico. Bartolotta, Salvatore; Graci, Salvatrice; Luque, Rocío (2024). *La gloriosa excelencia de las mujeres y el amor / La gloriosa eccellenza delle donne, e d'amore de Scipione Vasolo*. Introducción, edición crítica bilingüe y traducción. Madrid: Dykinson. ISBN: 978-84-1170-962-0.
- 2024. Monografía o tratado científico. Bartolotta, Salvatore; Gavilanes Almeida, Juan Pablo; Piras, Damiano (2024). *Defensa de las mujeres / Difese delle donne de Domenico Bruni da Pistoia*. Introducción, edición crítica bilingüe y traducción. Madrid: Dykinson. ISBN: 978-84-1170-961-3.
- 2024. Monografía o tratado científico. Bartolotta, Salvatore; Díaz Padilla, Fausto; Martín Clavijo, Milagro & Lopez, Martina (2023): *Lengua Italiana Interactiva II*. 2ª edición rev. y aum., <https://online.uned.es/>. Madrid: Editorial UNED - Contenidos online. ISBN: 978-84-362-7425-7.

- 2023. Monografía o tratado científico. Bartolotta, Salvatore; Díaz Padilla, Fausto; Martín Clavijo, Milagro & Lopez, Martina (2023): *Lengua Italiana Interactiva I*. 2ª edición rev. y aum., <https://eonline.uned.es/>. Madrid: Editorial UNED - Contenidos online. ISBN: 978-84-362-7424-0.
- 2023. Artículo en revista. Bartolotta, Salvatore (2023): La Bovary partenopea de Matilde Serao: una historia de adulterio en el siglo XIX europeo. *Revista Moara*, 64 (ago-dez), pp. 6-18. ISSN: 0104-0944.
- 2023. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2023). Monica Vitti tra conoscenza e coscienza. En Mercedes González de Sande; Estela González de Sande & Antonio Javier Marqués Salgado (Eds.), *La misoginia en la cultura y la sociedad: Manifestaciones y voces críticas del pasado y del presente*, pp. 241-256, Valencia: Tirant lo Blanch. ISBN: 978-84-1183-011-9.
- 2023. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2023). Raffaella Carrà, señora del no. En Júlia Benavent & María José Bertomeu (Eds.), *El no de las mujeres*, pp. 481-493, Valencia: Tirant lo Blanch. ISBN: 978-84-192-2695-2.
- 2023. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Hernández González, María Belén (2023). Donne di Sicilia, ovvero, Siciliane come metafora. La mia Antimafia. Conversazione con Graziella Proto. En Salvatore Bartolotta & Mercedes Tormo-Ortiz (Eds.), *Escritoras en la Querelle des Femmes*, pp. 511-529, Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7959-7.
- 2023. Edición. Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (Eds.) (2023): *Mujeres en la Querelle des Femmes*. Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7957-3.
- 2023. Edición. Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (Eds.) (2023): *Artistas en la Querelle des Femmes*. Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7958-0.
- 2023. Edición. Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (Eds.) (2023): *Escritoras en la Querelle des Femmes*. Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7959-7.
- 2022. Artículo en revista. Bartolotta, Salvatore (2022): Diego Sandoval de Castro: Voz filógina silenciada del Renacimiento italiano. *LaborHistórico*, 8 (3), pp. 78-88. ISSN 2359-6910.
- 2022. Artículo en revista. Hernández González, María Belén & Bartolotta, Salvatore (2022): Introducción a los escritores filóginos en la *Querelle des Femmes* durante el Renacimiento italiano. *Estudios Románicos*, 31, pp. 13-17. ISSN: 0210-4911.

- 2022. Artículo en revista. Bartolotta, Salvatore & Lopez, Martina (2022): Prácticas comunes de la traducción y del pensamiento crítico artístico. Dos procesos en comparación con el análisis de *Il corpo come linguaggio* de Lea Vergine y *Matthew Barney* de Massimiliano Gioni. *Transfer*, XVII: 1-2, pp. 92-110. ISSN: 1886-5542.
- 2022. Artículo en revista. Bartolotta, Salvatore & Parisi, Giuseppa Eva Simona (2022): Traducir la filosofía femenina. Análisis y enfoque traductivo a través de *Le deuxième sexe*, de Simone De Beauvoir y *Speculum. De l'autre femme*, de Luce Irigaray. *Transfer*, XVII: 1-2, pp. 111-129. ISSN: 1886-5542.
- 2022. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Mercedes Tormo-Ortiz (2022). Nueva aproximación a la innovación docente e investigadora. En Salvatore Bartolotta & Mercedes Tormo-Ortiz (Eds.), *Social Network, Interlingüística y Enseñanza de Lenguas*, pp. 7-17, Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7931-3.
- 2022. Edición. Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (Eds.) (2022): *Social Network, Interlingüística y Enseñanza de Lenguas*. Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7931-3.
- 2022. Coordinación. Hernández González, María Belén & Bartolotta, Salvatore (2022): "Escritores filóginos en la *Querelle des Femmes* (Siglo XIV al XVI). Monográfico *Estudios Románicos*, 31, pp. 13-168. ISSN: 0210-4911.
- 2021. Monografía o tratado científico. Bartolotta, Salvatore & Hernández González, María Belén (2021): *L'Italia contemporanea dal Risorgimento ai giorni nostri. Laboratorio de análisis*. Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7702-9.
- 2021. Monografía o tratado científico. Bartolotta, Salvatore, Graci, Salvatrice, Lopez Martina & Piras, Damiano (2021): *Fundamentos de Educación lingüística y literaria italianas*. Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7703-6.
- 2021. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2021). Raffaella Carrà, icono de la libertad. En Mercedes González De Sande (Ed.), *Nuevas claves e interpretaciones en la cultura italiana*, pp. 203-220, Madrid: Dykinson. ISBN: 978-84-1377-912-6.
- 2021. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2021). Madonna: una vida al límite. En Rebeca Hernández & Sofia Oliveira Dias (Eds.), *A las malas. Desobediencia y rebeldía como transgresión femenina en la literatura*, pp. 299-312, Granada: Editorial Comares. ISBN: 978-84-1369-268-5.
- 2021. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (2021). Tina Modotti, una sombra entre dos mundos. En Caterina Duraccio (Ed.), *Pioneras. Las voces femeninas en la construcción cultural italiana y europea*, pp. 182-203, Madrid: Dykinson. ISBN: 978-84-1377-576-0.

- 2020. Artículo en revista. Bartolotta, Salvatore & Giordano Paredes, María Angélica (2020): El universo educativo de Ida Baccini: pasión, compromiso y personalidad. *Transfer*, XV: 1-2, pp. 276-294. ISSN: 1886-5542.
- 2020. Artículo en revista. Bartolotta, Salvatore & Moreno Celeghin, María Gracia (2020): La dedicación infatigable de Anna Vertua Gentile como educadora y escritora. *Transfer*, XV: 1-2, pp. 295-311. ISSN: 1886-5542.
- 2020. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2020). “Questa sera è già domani” de Lia Levi: memoria de una judía. En Juan Manuel Martín Martín (Ed.), *Memoria traumática: visiones femeninas de guerra y posguerra*, pp.121-132, Madrid: Dykinson. ISBN: 978-84-1324-638-3.
- 2020. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2020). Introducción a “Mujeres, Escritoras y Personajes Femeninos: ayer, hoy y mañana”. En Salvatore Bartolotta & Mercedes Tormo-Ortiz (Eds.), *Mujeres, Escritoras y Personajes Femeninos: ayer, hoy y mañana*, pp. 9-17, Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7628-2.
- 2020. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (2020). Medioevo exocanonico: scrittrici ispane dimenticate. En Miriam Borham Puyal, Jorge Diego Sánchez & María Isabel García Pérez (Coords.), *Documentando la memoria cultural: las mujeres en las (auto)narraciones exocanónicas*, pp. 25-40, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. 978-84-1311-376-0.
- 2020. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore; Giordano Paredes, María Angélica & Moreno Celeghin, María Gracia (2020). WIKITALIA: espacio virtual cooperativo en el EEES. En Loreta De Stasio, Isabel Muguruza & Salvatore Bartolotta (Eds.), *La construcción de las identidades italianas. ¿Qué es la italianidad? La italianidad y más allá de la italianidad, Volumen I*, pp.379-388, Madrid: Visor Libros. ISBN: 978-84-9895-249-0.
- 2020. Edición. Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (Eds.) (2020): *Mujeres, Escritoras y Personajes Femeninos: ayer, hoy y mañana*. Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7628-2.
- 2020. Edición. Loreta De Stasio, Isabel Muguruza & Salvatore Bartolotta (Eds.): *La construcción de las identidades italianas. ¿Qué es la italianidad? La italianidad y más allá de la italianidad, Volumen I*, pp.379-388, Madrid: Visor Libros. ISBN: 978-84-9895-249-0.
- 2019. Monografía o tratado científico. Bartolotta, Salvatore; Giordano Paredes, María Angélica & Moreno Celeghin, María Gracia (2019). *Las maestras. Antología de textos sobre la educación de las mujeres en el siglo XIX y XX*. Sevilla: ArCiBel editores. ISBN 978-84-15335-87-0.
- 2019. Monografía o tratado científico. Bartolotta, Salvatore; Luque, Rocío & Tormo-Ortiz, Mercedes (2019): *Escritoras por la igualdad en el resurgimiento italiano: Eleonora Fonseca Pimentel, Giuseppina Turrisi Colonna, Enrichetta*

Caracciolo y Caterina Percoto. Sevilla: ArCiBel editores. ISBN: 978-84-15335-89-4.

- 2019 Artículo en revista. Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (2019): Egeria, testimone dello scambio epistolare tra donne nell'antichità cristiana. *Estudios Románicos*, 28, pp. 47-63. ISSN: 0210-4911.
- 2019. Artículo en revista. Bartolotta, Salvatore & Moreno Celeghin, María Gracia (2019): Sofia Bisi Albini, luchadora activa y solidaria desde una perspectiva feminista. *Raudem*, 7, pp. 46-55. ISSN: 2340-9630.
- 2019. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2019). Lenguaje televisivo: entre proyección e identificación. En Vicente González Martín, Manuel Heras García, Yolanda Romano Martín & Sara Velázquez García (Coords.), *Del aula de italiano a los medios de comunicación: la lengua y la traducción como puente hacia un nuevo Humanismo*, pp. 37-46, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. ISBN: 978-84-1311-204-6.
- 2019. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Giordano Paredes, María Angélica (2019). Virginia Tedeschi Treves: un legado entre tradición y modernidad. En Eva María Moreno Lago (Ed.), *Pioneras, Escritoras y Creadoras del Siglo XX*, pp. 315-328, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. ISBN: 978-84-1311-216-9.
- 2019. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Moreno Celeghin, María Gracia (2019). El destino de las maestras en la obra de Clarice Gouzy Tartufari. En Eva María Moreno Lago (Ed.), *Pioneras, Escritoras y Creadoras del Siglo XX*, pp. 329-342, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. ISBN: 978-84-1311-216-9.
- 2019. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Giordano Paredes, María Angélica (2019). Anna Franchi: Il divorzio e la donna. La voz implacable de una luchadora, entre compromiso, literatura y libertad. En Angelo Rella; Jorge Diego Sánchez & Daniele Cerrato (Eds.), *Querelle des Femmes: Thoughts, Voices And Actions*, pp. 59-70, Sevilla: Benilde editorial. ISBN 978-84-16390-85-4.
- 2019. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Moreno Celeghin, María Grazia (2019). La figura de una nueva mujer en la obra de Sofia Bisi Albini. En Angelo Rella; Jorge Diego Sánchez & Daniele Cerrato (Eds.), *Querelle des Femmes: Thoughts, Voices And Actions*, pp. 71-80, Sevilla: Benilde editorial. ISBN 978-84-16390-85-4.
- 2019. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Giordano Paredes, María Angélica (2019). Ida Baccini: la voz de la infancia. En Antonella Cagnolati (Coord.), *Escritoras en lengua italiana (1880-1920). Renovación del canon literario*, pp.17-26, Granada: Editorial Comares. ISBN: 978-84-9045-749-8.

- 2019. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Moreno Celeghin, María Gracia (2019). Los géneros de Annetta Vertua. En María Vicenta Hernández Álvarez (Coord.), *Escritoras de la Modernidad (1880-1920). La transformación del canon*, pp.17-24, Granada: Editorial Comares. ISBN: 978-84-9045-752-8.
- 2019. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (2019). Relato de un viaje de una mujer llamada Egeria. En Sara Velázquez García & Mattia Bianchi (Coords.), *Personajes femeninos en tránsito: reescrituras de mitos y diásporas. Un acercamiento interdisciplinar*, pp.13-36, Madrid: Visor Libros. ISBN: 978-84-9895-215-5.
- 2019. Edición. Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (Eds.) (2019): *Escritoras Italianas Inéditas en la Querrela de las mujeres: traducciones en otros idiomas, perspectivas y balances. Volumen 1*. Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7583-4.
- 2019. Edición. Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (Eds.) (2019): *Escritoras Italianas Inéditas en la Querrela de las mujeres: traducciones en otros idiomas, perspectivas y balances. Volumen 2*. Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-362-7584-1.
- 2018. Artículo en revista. Bartolotta, Salvatore & Giordano Paredes, María Angélica (2018): La polémica del divorcio en la obra de Anna Franchi: "Avanti il divorzio, Il divorzio e la donna y Cose di ieri dette alle donne di oggi". *Raudem*, 6, pp. 102-114. ISSN: 2340-9630.
- 2018. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2018). Nilde Iotti: mujer de... En Daniel Pastor García (Ed.), *Escritoras en redes culturales transnacionales: Reconocimiento artístico y agenda transgresora común*, pp. 45-58, Berlín: Peter Lang GmbH. ISBN: 978-3-631-76452-7.
- 2018. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore & Tormo-Ortiz, Mercedes (2018). La igualdad de género empieza por la educación: el Máster Universitario en Estudio de Género en la UNED. En Jorge Diego Sánchez, María Elena Jaime De Pablos & Miriam Borham Puyal (Coords.), *La Universidad con perspectiva de género*, pp. 19-32, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. ISBN: 978-84-9012-969-2.
- 2018. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore, Giordano Paredes, María Angélica & Moreno Celeghin, María Gracia (2018). Web 2.0 y aprendizaje cooperativo: una propuesta de la Universidad Nacional de Educación a Distancia para la enseñanza de la lengua italiana. En Olga Buzón García (Coord.), *Nuevas pedagogías con tecnologías emergentes*, pp.67-83, Madrid: Dykinson. ISBN: 978-84-9148-717-3.
- 2018. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2018). Nilde Iotti: effigie inedita. En Milagro Martín Clavijo & Mattia Bianchi (Coords.), *Desafiando al olvido: escritoras italianas inéditas*, pp. 323-339, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. ISBN: 978-84-9012-886-2.

- 2017. Artículo en revista. Bartolotta Salvatore (2017): Italia versus Spagna: linguaggio televisivo a confronto, *Mosaico Italiano*, XIII, 167, pp. 29-34. ISSN: 2175-9537.
- 2017. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2017). Franca Rame: tra palco e realtà. En María Belén Hernández González, Pedro Luis Ladrón de Guevara & Zosi Zografidou (Coords.), *Ausencias presentes. Autoras críticas de la cultura italiana*, pp. 25-40, Sevilla: ArCiBel Ediciones. ISBN: 978-84-15335-71-9.
- 2017. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore, Giordano Paredes, María Angélica & Moreno Celeghin, María Gracia (2017). WIKITALIA: espacio virtual colaborativo en el EEES. En Ana María Martín Cuadrado, Esther Juan Oliva & Nuria Carriedo López (Coords.), *VIII Jornadas de Redes de Investigación en Innovación Docente de la UNED*, pp.128-140, Madrid: Editorial UNED. ISBN: 978-84-697-4184-9.
- 2016. Contribución en volumen (Capítulo o Ensayo). Bartolotta, Salvatore (2016). La sicilianidad en el “Candido” de Leonardo Sciascia. En Carmen F. Blanco Valdés, Linda Garosi, Giorgia Marangon Bacciolo & Francisco José Rodríguez Mesa (Coords.), *Il Mezzogiorno italiano: riflessi e immagini culturali del Sud d'Italia*, pp. 559-568, Florencia: Franco Cesati Editore. ISBN: 978-88-7667-595-9.

C.2. Proyectos

- *MEN FOR WOMEN. Voces Masculinas en la Querella de las Mujeres* (PID2019-104004GB-I00) del Plan Estatal 2017-2020 Generación Conocimiento – Proyectos I+D+i. Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades cofinanciado por los fondos FEDER de la Unión Europea, 48 meses, Miembro del Equipo de Investigación.
- *AUSENCIAS II. Escritoras italianas inéditas en la querella de las mujeres (siglos XV al XX)* (FEM2015-70182-P) del Plan Estatal 2013-2016 Excelencia-Proyectos I+D. Proyectos de investigación fundamental, Ministerio de Economía y Competitividad, 48 meses, Colaborador.
- *AUSENCIAS. Escritoras italianas inéditas* (I+D+I 2008-2011 - Referencia: FEM2010-15389), Proyectos de investigación fundamental, Ministerio de Ciencia e Innovación, 48 meses, Colaborador.
- *Proyecto Internacional Social Network Interlingüística L1/L2 para Estudiantes de Grado. Grupo Interlingüístico de Didáctica de las Lenguas Modernas (GRIDLE) - GID2016-46* (Convocatoria de Proyectos de Innovación Docente (PID) para Grupos de Innovación Docente (GID) y para PDI que no participa en GID del 17 de mayo de 2021, UNED, 2021-2022), 12 meses, Responsable.
- *WIKITALIA: espacio virtual colaborativo en el EEES* (VIII y IX Convocatoria de Redes de Investigación para la Innovación Docente, UNED, 2014-2016), 24 meses, Responsable.

- *Lengua Italiana Interactiva en el marco del EEES* (V y VI Convocatoria de Redes de Investigación para la Innovación Docente, UNED, 2010-2012), 24 meses, Responsable.
- *Ayudas de autoevaluación gramatical para alumnos de ITALIANO I* (IV Convocatoria de Redes de Investigación para la Innovación Docente, UNED, 2008-2010), 24 meses, Responsable.
- *Herramientas para la mejora de las actividades de producción e interacción oral y escrita de la Lengua Italiana para Turismo* (III Convocatoria de Redes para la Innovación Docente, UNED, 2008-2010), 24 meses, Responsable.
- Consolidación del grupo de investigación *ESCRITORAS Y ESCRITURAS* - HUM753 (Junta de Andalucía, 2009), 12 meses, Colaborador.

C.3. Conferencias por invitación

- Universidad de Roma Tre (Italia) 05/2024
- Universidad de Salamanca 05/2024
- Universidad de Roma Tre (Italia) 10/2023
- Universidad de Udine (Italia) 03/2021.
- Universidad de Murcia 11/2020.
- Universidad de Valparaíso (Chile) 03/2019.
- Universidad de Murcia 02/2019.
- Universidad de Udine (Italia) 12/2018.
- Universidad Ca Foscari de Venecia (Italia) 04/2018.
- Fondazione “Leonardo Sciascia” de Racalmuto (Italia) 02/2016, 11/2016, 03/2017, 04/2017 y 11/2017.
- Universidad del País Vasco (España) 11/2015.
- Universidad de Palermo (Italia) 11/2015.
- Universidad del País Vasco (España) 11/2014.
- Universidad Técnica Particular de Loja (Ecuador) 03/2014.
- Universidad de Murcia (España) 03/2014.
- Université Laval de Québec (Canadá) 03/2013.

- UNAM, UNED e Istituto Italiano di Cultura di Città del Messico (México) 11/2012.
- Universidad de Guanajuato (México) 05/2012.
- Universidad de Granada (España) 04/2012.
- Universidad de Sevilla (España) 03/2012.
- Pontificia Universidade Católica de São Paulo (Brasil) 02/2012.
- Université Abdelmalek Essâadi de Tétouan (Marrueco) 12/2011.
- Patronato SIAS New York (USA) 10/2011.
- Pontificia Universidade Católica de São Paulo (Brasil) 07/2011.
- Universidad de Catania (Italia) 03/2011.
- Universidad Ca Foscari de Venecia (Italia) 03/2011.
- Universidad de Guanajuato (México) 07/2010.
- Universidad de Oviedo (España) 10/2009.
- Regione Siciliana, Patronato SIAS e Istituto Italiano di Cultura di New York (USA) 10/2009.
- Universidad Nacional de Córdoba (Argentina) 05/2009.

C.4. Congresos, Seminarios y Cursos Internacionales organizados

- Director del “XIX Congreso Internacional de la Sociedad Española de Italianistas (SEI) Estudios Italianos: Interculturalidad, Intertextualidad e Interlingüística”, UCM – UNED – URJC, Madrid, 14-16 noviembre 2023.
- Director del "Congreso Internacional Mujeres, Artistas y Escritoras en al *Querelle des Femmes*", Facultad de Filología – UNED – Madrid, 27-29 octubre 2022.
- Director del "XVI Congreso Internacional Escritoras italianas inéditas en la Querella de las mujeres: traducciones en otros idiomas, perspectivas y balances", Fondazione Leonardo Sciascia, Racalmuto (Agrigento), 28-30 octubre 2019.
- Director del "X Congreso Internacional Ausencias: escritoras en los márgenes de la cultura", Facultad de Filología – UNED – Madrid, 24-26 octubre 2013.
- Director del “XIV Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos”, EIDUNED – Madrid, 27-29 marzo 2023.

- Director del "Seminario Internacional Social Network, Interlingüística y Enseñanza de Lenguas", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 13-14 octubre 2022.
- Director del "XIII Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos", EIDUNED – Madrid, 16-18 febrero 2022.
- Director del "XII Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos", EIDUNED – Madrid, 24-26 febrero 2021.
- Director del "XI Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos", EIDUNED – Madrid, 19-21 febrero 2020.
- Director del "X Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos", EIDUNED – Madrid, 20-22 febrero 2019.
- Director del "IX Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos: intercambios de conocimiento científico en los estudios lingüísticos y literarios", EIDUNED – Madrid, 22-23 febrero 2018.
- Director del "VIII Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos: fundamentos epistemológicos y metodológicos", EIDUNED – Madrid, 23-24 marzo 2017.
- Director del "XVI Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 18-20 abril 2024.
- Director del "XV Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 28-30 marzo 2023.
- Director del "XIV Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 17-19 febrero 2022.
- Director del "XIII Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 25-27 febrero 2021.
- Director del "XII Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 20-22 febrero 2020.
- Director del "XI Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 21-23 febrero 2019.
- Director del "X Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 22-24 febrero 2018.
- Director del "IX Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 26-28 enero 2017.

- Director del "VIII Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 18-20 febrero 2016.
- Director del "VII Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 19-21 febrero 2015.
- Director del "VI Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 22-24 marzo 2014.
- Director del "V Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 28 febrero-02 marzo 2013.
- Director del "IV Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 24-26 febrero 2012.
- Director del "III Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 25-27 febrero 2011.
- Director del "II Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 12-14 marzo 2010.
- Director del "I Seminario Internacional de Formación Permanente en Estudios Italianos", Facultad de Filología - UNED - Madrid, 27-29 marzo 2009.
- Director del Curso de Verano (XVI) "Ocho palabras para cambiar el mundo: los Objetivos del Milenio", UNED - Madrid Sur, 26-28 junio 2023.
- Director del Curso de Verano (XV) "Paseo por los bosques narrativos: Palabras, Historias y Escrituras", UNED - Madrid Sur, 20-22 junio 2022.
- Director del Curso de Verano (XIV) "Cultura, solidaridad y diversidad en un mundo despiadado", UNED - Les Illes Balears, 28-30 junio 2021.
- Director del Curso de Verano (XIII) "Paseo por los bosques narrativos: Palabras, Historias y Escrituras", UNED - Centro Penitenciario Sevilla I, 21-23 junio 2021.
- Director del Curso de Verano (XII) "Cultura, solidaridad y diversidad en un mundo despiadado", UNED - Centro Penitenciario Sevilla I, 24-26 junio 2019.
- Director del Curso de Verano (XI) "Hombres y mujeres por la Igualdad: diversidad cultural y derechos humanos", UNED - Centro Penitenciario Sevilla I, 25-27 junio 2018.
- Director del Curso de Verano (X) "Hombres y mujeres por la Igualdad: diversidad cultural y derechos humanos", UNED - Centro Penitenciario Madrid IV Navacarnero, 26-28 junio 2017.

- Director del Curso de Verano (IX) "Conocer el pasado para construir el futuro: el papel de las mujeres en la historia, la sociedad y la cultura", UNED - Centro Penitenciario Madrid IV Navalcarnero, 27-29 junio 2016.
- Director del Curso de Verano (VIII) "Conocer el pasado para construir el futuro: el papel de las mujeres en la historia, la sociedad y la cultura", UNED - Centro Penitenciario Madrid VII Estremera, 29 junio-01 julio 2015.
- Director del Curso de Verano (VII) "Estudios italianos: lengua, literatura y cultura", UNED - Mérida, 25-27 junio 2014.
- Director del Curso de Verano (VI) "Cine, música y televisión en la Italia Actual", UNED - Madrid, 01-03 julio 2013.
- Director del Curso de Verano (V) "Lengua y cultura gastronómica italianas", UNED - Madrid, 02-06 julio 2012.
- Director del Curso de Verano (IV) "Estudios italianos: lengua, literatura y cultura", UNED - Madrid, 04-08 julio 2011.
- Director del Curso de Verano (III) "Didáctica de las humanidades en la enseñanza secundaria italiana", UNED - Madrid, 05-09 julio 2010.
- Director del Curso de Verano (II) "Cine, música y televisión en la Italia Actual", UNED - Zamora, 27-31 julio 2009.
- Director del Curso de Verano (I) "Lengua y cultura gastronómica italianas", UNED - Albacete, 13-17 julio 2009.

C.5. Gestión

- Coordinador del "Programa de Doctorado en Filología. Estudios Lingüísticos y Literarios. Teoría y Aplicaciones", UNED, desde 11/2016 hasta 04/2023.
- Coordinador de la "Especialidad Lenguas Modernas: Italiano" del Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas, UNED, desde 04/2009.
- Coordinador de las "Pruebas de Competencias Específicas - Lengua Extranjera: Italiano", UNED, desde 10/2016.
- Coordinador de las "Pruebas de Acceso - Lengua Extranjera: Italiano", UNED, desde 10/2010.
- Coordinador del Área de Filología Italiana, UNED, desde 10/2010.
- Responsable del Área de Investigación "Interlingüística", Programa de Doctorado en Filología (RD 77/1998), UNED, 2004-2016.

- Responsable del Área de Investigación "Aplicaciones de las TIC al estudio de la diversidad lingüística y de las variedades de las lenguas", Programa de Doctorado en *TIC-ETL* (RD 1393/2007-EEES), UNED desde 2009-2017.
- Director del Programa de Formación Permanente "Cine, música y televisión en la Italia actual", UNED desde 12/2007.
- Director del Programa de Formación Permanente "Lengua y cultura gastronómica italianas", UNED desde 12/2007.
- Director del Programa de Formación Permanente "Didáctica de las Humanidades en la Enseñanza Secundaria Italiana", UNED desde 12/2008.

C.6. Premios y reconocimientos por la actividad científica

- Nominación al "Premio Nacional a la Mejor Edición Digital y Multimedia 2023" con la obra "Lengua Italiana Interactiva" 2ª edición rev. y aum..
- Nominación al "Premio Nacional a la Mejor Edición Digital y Multimedia 2012" con la obra "Lengua Italiana Interactiva". Motivación: "es una obra completa en todos los sentidos, tanto teóricos como prácticos: Gramática y Lengua. Una obra única ya que es el primer método interactivo dirigido de forma específica a un público hispanófono, se enmarca dentro del plan EEES y sigue todas las pautas del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. En él cabe destacar el carácter innovador de los materiales auténticos presentados, así como su especial adecuación a las nuevas metodologías y tecnologías de la docencia a distancia y a los requerimientos de apoyo al aprendizaje autónomo"
- New York, 10 ottobre 2009: "Premio Internazionale Dialetti Italiani nel Mondo" por haber vehiculado el dialecto y la cultura castrofilippese en el mundo, a través del libro "Il dialetto di Castrofilippo" editado por la editorial Laterza (Bari).

C.7. Participación en comités científicos editoriales de revistas y colecciones editoriales de reconocido prestigio

- Revista, *Estudios Románicos* (ISSN: 0210-4911), desde 01/2020.
- Revista, *Gente di Fotografia. Rivista scientifica di cultura fotografica e immagini* (ISSN: 1593-1765), desde 08/2014.
- Revista, *Revista Internacional de Literaturas y Cultura* (ISSN: 1885-3625), desde 03/2005.
- Colección, *Mujeres, Artistas y Escritoras en la Querelle des Femmes*, UNED, desde 01/2019.
- Colección, *Donne nella Storia. Riflessi d'inchostro* (Aracne Editrice), da 09/2016.
- Colección, *Donne dietro le quinte. Testi* (Aracne Editrice), desde 01/2014.

- Colección, *Donne dietro le quinte. Studi* (Aracne Editrice), desde 01/2014.
- Colección, *L'isola che non c'è* (Aracne Editrice), desde 02/2012.
- Colección, *Escritoras y pensadoras europeas* – Serie AUSENCIAS (Proyecto I+D+I del Ministerio de Ciencia e Innovación FEM2010-15389), desde 01/2010.
- Colección, *Donne nel Novecento* (Aracne Editrice), desde 10/2009.
- Colección, *Escritoras y pensadoras europeas* (ArCiBel), desde 01/2006.
- Colección, *Escritoras y escrituras* (ArCiBel editores), desde 03/2005.
- Jurado del “Premio Nacional a la Obra de un Traductor”, 2024.
- Jurado del “Premio Nacional Clara Campoamor”, 2023.
- Jurado del “Premio Nacional Elisa Pérez Vera”, desde 2023.
- Jurado del “Premio Nacional a la Mejor Traducción”, 2022.
- Jurado del “Premio Literario Strega”, desde 2017 hasta 2021.
- Jurado del “Premio Nacional de Literatura en la modalidad de Literatura Dramática”, 2020.
- Jurado del “Premio Nacional de Literatura en la modalidad de Literatura Dramática”, 2017.
- Jurado del “Premio Nacional de Literatura en la modalidad de Poesía Joven “Miguel Hernández”, 2016.
- Vocal, Sociedad Españolas de Italianistas (SEI), 10/2010-11/2016.